

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

F. 95 — 80

[C — 21472]

13 DECEMBRE 1994. — Accord de coopération entre l'Etat fédéral et les Communautés relatif à l'exécution de l'article 45ter de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions et l'article 58quater de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone. — Versement du précompte professionnel

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 92bis, § 1er, inséré par la loi du 8 août 1988;

Vu la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, notamment l'article 45ter, § 1er, inséré par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 55bis, inséré par la loi du 18 juillet 1990 et l'article 58quater, inséré par la loi du 18 juillet 1993;

Vu la décision du Comité de concertation Gouvernement fédéral — Gouvernements des Communautés et des Régions du 5 juillet 1994;

Considérant que, aux termes de l'article 45ter susmentionné, le montant de base de 5,065 milliards de francs, qui a été fixé pour l'année budgétaire 1993, est, pour les années budgétaires 1994 à 1999 incluses, adapté annuellement au taux de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation, ainsi qu'à la croissance réelle du produit national brut de l'année budgétaire en question, et considérant que, dans l'attente de la fixation définitive de l'indice moyen des prix à la consommation et de la croissance réelle du produit national brut, les montants sont ajustés en fonction du taux de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation et de la croissance réelle du produit national brut de l'année précédente;

Considérant que les développements de la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat mentionnent que l'article 112 du projet, qui insère un nouvel article 45ter dans la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, détermine le mode de calcul des moyens supplémentaires en fonction du règlement général en matière de chèques-repas qui est d'application pour les Communautés depuis le 1er janvier 1993, et considérant que ces développements prévoient également que le montant correspondant au non-paiement des cotisations de sécurité sociale et au précompte fiscal sur les chèques-repas est déterminé pour 1993;

L'Etat fédéral, représenté par Monsieur Ph. Maystadt, Ministre des Finances;

La Communauté flamande, représentée par son Gouvernement, en la personne de M. L. Van Den Brande, Ministre-Président du Gouvernement flamand, et de Mme W. Demeester-De Meyer, Ministre flamand des Finances et du Budget, des Etablissements de Santé, de l'Aide sociale et de la Famille;

La Communauté française, représentée par son Gouvernement, en la personne de M. E. Tomas, Ministre du Budget, de la Culture et du Sport;

La Communauté germanophone, représentée M. J. Maraite, Ministre-Président, Ministre des Finances, de la Santé publique, de la Famille et des Personnes âgées, du Sport, du Tourisme, des Relations extérieures et des Monuments et Sites, ont convenu de ce qui suit :

Article 1er. Afin d'exécuter l'article 45ter de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, et l'article 58quater de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, à partir de l'exercice 1994, les versements effectifs du précompte professionnel sur les allocations de fin d'année dans l'enseignement, dues pour un exercice, devront être effectués au plus tard l'avant-dernier jour ouvrable de ce même exercice.

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

N. 95 — 80

[C — 21472]

13 DECEMBER 1994. — Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat en de Gemeenschappen betreffende de uitvoering van artikel 45ter van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten en artikel 58quater van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap. — Storting van de bedrijfsvoorheffing

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 92bis, § 1, ingevoegd door de wet van 8 augustus 1988;

Gelet op de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, inzonderheid op artikel 45ter, § 1, ingevoegd door de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 55bis, ingevoegd door de wet van 18 juli 1990 en artikel 58quater, ingevoegd door de wet van 16 juli 1993;

Gelet op de beslissing van het Overlegcomité Federale Regering — Gemeenschaps- en Gewestregeringen van 5 juli 1994;

Overwegende dat, overeenkomstig hogervermeld artikel 45ter, het basisbedrag van 5,065 miljard frank, dat vastgesteld werd voor het begrotingsjaar 1993, vanaf het begrotingsjaar 1994 tot en met het begrotingsjaar 1999 jaarlijks aangepast wordt aan de procentuele verandering van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen evenals de reële groei van het bruto nationaal product van het betrokken begrotingsjaar en dat in afwachting van de definitieve vaststelling van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen en van de reële groei van het bruto nationaal product de bedragen aangepast worden in functie van de procentuele verandering van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen en van de reële groei van het bruto nationaal product van het voorgaande jaar;

Overwegende dat de Toelichting van de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale Staatsstructuur vermeldt dat artikel 112 van het ontwerp, dat een nieuw artikel 45ter invoegt in de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, de berekeningswijze bepaalt van bijkomende middelen in relatie met de algemene regeling inzake maaltijdcheques, die vanaf 1 januari 1993 op de Gemeenschappen wordt toegepast en dat bedoelde Toelichting tevens bepaalt dat het bedrag, overeenstemmend met de niet-betaling van de sociale zekerheidsbijdragen en de fiscale voorheffing op de maaltijdcheques, voor 1993 is vastgesteld;

De Federale Staat, vertegenwoordigd door de heer Ph. Maystadt, Minister van Financiën;

De Vlaamse Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar Regering in de persoon van de heer L. Van Den Brande, Minister-Président van de Vlaamse Regering en Mevr. W. Demeester-De Meyer, Vlaams Minister van Financiën en Begroting, Gezondheidsinstellingen, Welzijn en Gezin;

De Franse Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar Regering in de persoon van de heer E. Tomas, Minister van Begroting, Cultuur en Sport;

De Duitstalige Gemeenschap, vertegenwoordigd door de heer J. Maraite, Minister-Président, Minister van Financiën, Volksgezondheid, Gezin en Bejaarden, Sport, Toerisme, Internationale Betrekkingen en Monumenten en Landschappen, zijn overeengekomen hetgeen volgt :

Artikel 1. Ten einde het artikel 45ter van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, en artikel 58quater van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, uit te voeren met ingang van het dienstjaar 1994, zullen de effectieve storting van de bedrijfsvoorheffing op eindejaarstoelagen onderwijs, verschuldigd voor een dienstjaar, uiterlijk de voorlaatste werkdag van datzelfde dienstjaar moeten gebeuren.

Art. 2. Le Ministre fédéral des Finances fait rapport sur l'exécution chaque année, à l'occasion de la première séance du Comité de concertation Gouvernement fédéral — Gouvernements des Communautés et des Régions.

Art. 3. Le présent accord de coopération entre en vigueur le 13 décembre 1994.

Fait à Bruxelles, le 13 décembre 1994, en 4 originaux, en langues française, néerlandaise et allemande.

Pour l'Etat fédéral :

Ph. MAYSTADT,

Ministre des Finances

Pour la Communauté flamande :

L. VAN DEN BRANDE,

Ministre-Président du Gouvernement flamand

Mme W. DEMEESTER-DE MEYER,

Ministre flamand des Finances et du Budget, des Etablissements de Santé, de l'Aide sociale et de la Famille

Pour la Communauté française :

E. TOMAS,

Ministre du Budget, de la Culture et du Sport

Pour la Communauté germanophone :

J. MARAITE,

Ministre-Président, Ministre des Finances, de la Santé publique, de la Famille et des Personnes âgées, du Sport, du Tourisme, des Relations extérieures et des Monuments et Sites

Art. 2. De Federale Minister van Financiën brengt verslag uit over de uitvoering, jaarlijks ter gelegenheid van de eerste zitting van het Overlegcomité Federale Regering — Gemeenschaps- en Gewestregeringen.

Art. 3. Dit samenwerkingsakkoord treedt in werking op 13 december 1994.

Gedaan te Brussel, op 13 december 1994, in 4 originelen, in de Nederlandse, Franse en Duitse taal.

Voor de Federale Staat :

Ph. MAYSTADT,

Minister van Financiën

Voor de Vlaamse Gemeenschap :

L. VAN DEN BRANDE,

Minister-President van de Vlaamse Regering

Mevr. W. DEMEESTER-DE MEYER,

Vlaams Minister van Financiën en Begroting, Gezondheidsinstellingen, Welzijn en Gezin

Voor de Franse Gemeenschap :

E. TOMAS,

Minister van Begroting, Cultuur en Sport

Voor de Duitstalige Gemeenschap :

J. MARAITE,

Minister-President, Minister van Financiën, Volksgezondheid, Gezin en Bejaarden, Sport, Toerisme, Internationale Betrekkingen en Monumenten en Landschappen

DIENSTE DES PREMIERMINISTERS

D. 95 — 80

[C — 21472]

13. DEZEMBER 1994. — **Zusammenarbeitsabkommen zwischen dem Föderalstaat und den Gemeinschaften betreffend die Ausführung von Artikel 54ter des Sondergesetzes vom 16. Januar 1989 betreffend die Finanzierung der Gemeinschaften und der Regionen und von Artikel 58quater des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft. — Überweisung des Berufssteuervorabzugs**

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über Institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 92bis, § 1, eingefügt durch das Gesetz vom 8. August 1988;

Aufgrund des Sondergesetzes vom 16. Januar 1989 betreffend die Finanzierung der Gemeinschaften und der Regionen, insbesondere des Artikels 45ter, § 1, eingefügt durch das Sondergesetz vom 16. Juli 1993;

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über Institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, insbesondere des Artikels 55bis, eingefügt durch das Gesetz vom 18. Juli 1990 und des Artikels 58quater, eingefügt durch das ordentliche Gesetz vom 16. Juli 1993;

Aufgrund des Beschlusses des Konzertierungsausschusses Föderale Regierung Gemeinschafts- und Regionalregierungen vom 5. Juli 1994;

In Anbetracht dessen, daß, gemäß obenangeführten Artikels 45ter, der Basisbetrag von 5,065 Milliarden Franken, welcher für das Haushaltsjahr 1993 festgelegt wurde, ab dem Haushaltsjahr 1994 bis einschließlich dem Haushaltsjahr 1999 jährlich angepaßt wird an die prozentuelle Änderung der durchschnittlichen Indexziffer der Verbraucherpreise sowie der wirklichen Steigerung des Bruttonationalproduktes des betroffenen Haushaltsjahres, und daß in Abwartung der definitiven Feststellung der durchschnittlichen Indexziffer der Verbraucherpreise und der wirklichen Steigerung des Bruttonationalproduktes die Beträge in Funktion der prozentuellen Änderung der durchschnittlichen Indexziffer der Verbraucherpreise und der wirklichen Steigerung des Bruttonationalproduktes des vorangehenden Jahres angepaßt werden;

In Anbetracht dessen, daß die Begründung des Sondergesetzes vom 16. Juli 1993 über die Ergänzung der föderalen Staatsstruktur anführt, daß Artikel 112 des Entwurfs, welcher einen neuen Artikel 45ter in das Sondergesetz vom 12. Januar 1989 betreffend die Finanzierung der Gemeinschaften und der Regionen einfügt, die Berechnungsart von zusätzlichen Mitteln in Zusammenhang mit der allgemeinen Regelung in Sachen Mahlzeitschecks, die ab 1. Januar 1993 auf die Gemeinschaften angewandt wird, festlegt, und daß die angeführte Begründung zugleich bestimmt, daß der Betrag in Zusammenhang mit der Nicht-Bezahlung der Sozialen Sicherheitsbeträge und des Steuervorabzugs auf die Mahlzeitschecks, für 1993 festgelegt ist;

Der Föderalstaat, vertreten durch Herrn Ph. Maystadt, Minister der Finanzen;

Die Flämische Gemeinschaft, vertreten durch ihre Regierung in der Person von Herrn L. Van Den Brande, Minister-Präsident der Flämischen Regierung und Frau W. Demeester-De Meyer, Flämische Ministerin für Finanzen Haushalt, Gesundheitseinrichtungen, Volksgesundheit und Familie;

Die Französische Gemeinschaft, vertreten durch ihre Regierung in der Person von Herrn E. Tomas, Minister für Haushalt, Kultur und Sport;

Die Deutschsprachige Gemeinschaft, vertreten durch ihre Regierung in der Person von Herrn J. Maraite, Minister-Präsident und Minister für Finanzen, Volksgesundheit, Familie und Senioren, Sport, Tourismus, internationale Beziehungen und für Denkmäler und Landschaften, haben folgendes vereinbart:

Artikel 1. Zwecks Ausführung des Artikels 45ter des Sondergesetzes vom 16. Januar 1989 betreffend die Finanzierung der Gemeinschaften und der Regionen sowie des Artikels 58^{quater} des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über Institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, für das Rechnungsjahr 1994, müssen die effektiven Überweisungen des Berufssteuervorabzugs auf die Endjahreszulagen Unterricht, geschuldet für ein Rechnungsjahr, spätestens am vorletzten Werktag desselben Rechnungsjahres getätigt werden.

Art. 2. Der Föderalminister der Finanzen berichtet jährlich über die Ausführung, anlässlich der ersten Sitzung des Konzertierungsausschusses Föderale Regierung — Gemeinschafts- und Regionalregierungen.

Art. 3. Dieses Zusammenarbeitsabkommen tritt in Kraft am 13. Dezember 1994.

Ausgefertigt in Brüssel, am 13. Dezember 1994, in 4 Originalen, in niederländischer, französischer und deutscher Sprache.

Für den Föderalstaat:

Ph. MAYSTADT,
Minister der Finanzen

Für die Flämische Gemeinschaft:

L. VAN DEN BRANDE,
Minister-Präsident der Flämischen Regierung

Fr. W. DEMEESTER-DE MEYER,
Flämische Ministerin für Finanzen und Haushalt,
Gesundheitseinrichtungen, Volksgesundheit und Familie

Für die Französische Gemeinschaft:

E. TOMAS,
Minister für Haushalt, Kultur und Sport

Für die Deutschsprachige Gemeinschaft:

J. MARAITE,
Minister-Präsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft, Minister für Finanzen, Volksgesundheit,
Familie und Senioren, Sport, Tourismus, internationale Beziehungen und für Denkmäler und Landschaften

MINISTÈRE DES FINANCES

F. 95 — 81

Arrêté royal relatif au contrôle administratif et budgétaire

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le contrôle administratif et budgétaire forme un ensemble de règles et de procédures que le Gouvernement s'impose à lui-même et impose à chacun de ses membres dans l'exécution du budget. Le projet d'arrêté royal que nous avons l'honneur de soumettre à Votre Majesté définit ces règles et fixe ces procédures générales applicables.

Déjà en 1938, le Gouvernement avait ressenti la nécessité d'un contrôle interne préalable à l'engagement des dépenses et portant aussi bien sur leur légalité que sur leur opportunité et leur efficacité. L'arrêté royal du 7 juin 1938 réglait ce contrôle.

L'arrêté royal du 5 octobre 1961 a rajeuni le texte de l'avant-guerre.

Entre-temps, la loi-programme du 2 juillet 1981, en son article 81, a donné au contrôle administratif et budgétaire une définition légale. Plus récemment, la loi spéciale du 16 janvier 1989 a fait une nouvelle fois référence au contrôle administratif et budgétaire à organiser par les Communautés et les Régions.

Dans cet ensemble juridique, le Gouvernement peut étendre ou restreindre le contrôle mais il ne pourrait le supprimer sans modifier au préalable les lois précitées. Vis-à-vis des Communautés et des Régions, à défaut d'un arrêté particulier des Gouvernements communautaires et régionaux, les règles nationales s'appliquent *mutatis mutandis*. Seul jusqu'à présent, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a pris son propre arrêté de contrôle.

Il a été reproché à l'arrêté royal du 5 octobre 1961 de compliquer et d'allonger les procédures d'engagement des dépenses. Il est vrai que le cheminement des dossiers qui doivent aboutir au paiement d'une dépense est long et semé d'embûches. Mais les principales lenteurs se situent ailleurs que dans le contrôle interne, notamment au niveau des administrations. Il n'empêche que la multitude des

MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 95 — 81

Koninklijk besluit betreffende de administratieve en begrotingscontrole

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

De administratieve en begrotingscontrole is een geheel van regels en procedures dat de Regering aan zichzelf en aan ieder van haar leden oplegt voor de uitvoering van de begroting. Het ontwerp van koninklijk besluit dat wij de eer hebben aan Zijne Majesteit voor te leggen bepaalt deze regels en legt deze toe te passen algemene procedures vast.

Reeds in 1938 had de Regering de noodzaak ingezien om de vastlegging van de uitgaven te laten voorafgaan door een interne controle om zowel de wettigheid als de opportuniteit en de doeltreffendheid ervan na te gaan. Deze controle werd geregeld bij het koninklijk besluit van 7 juni 1938.

Het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 heeft de vóóroorlogse tekst wat opgefrist.

Inmiddels heeft de programmawet van 2 juli 1981, in haar artikel 81, een wettelijke omschrijving gegeven aan de administratieve en begrotingscontrole. Meer recent nog verwees de bijzondere wet van 16 januari 1989 opnieuw naar de administratieve en begrotingscontrole die door de Gemeenschappen en de Gewesten moet worden georganiseerd.

In dit juridisch geheel mag de Regering de controle uitbreiden of beperken, maar zij zou die nooit kunnen afschaffen zonder eerst de voornoemde wetten te wijzigen. Met betrekking tot de Gemeenschappen en de Gewesten worden, bij het uitblijven van een bijzonder besluit van de Gemeenschaps- en Gewestregeringen, de nationale regels *mutatis mutandis* toegepast. Totnogtoe heeft enkel de Regering van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest haar eigen controlebesluit genomen.

Het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 werd verweten de procedures inzake de vastlegging van de uitgaven te bemoeilijken en te verlengen. De dossiers die moeten leiden tot de betaling van een uitgave moeten weliswaar een lange weg, vol hindernissen, afleggen. Maar de voornaamste vertraging wordt elders opgelopen dan in de interne controle, nl. op het niveau van de administraties.